

УДК 81'246.2

Т.В. Жуковская, преп. (БГТУ, г. Минск)

### **ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ РКИ В УСЛОВИЯХ БИЛИНГВИЗМА**

Уровень владения русским языком иностранными студентами напрямую зависит от того, насколько полно они погружаются в языковую среду, это значит, используют совокупность всех источников информации на языке страны, в которой они обучаются. Наличие билингвизма в нашей стране создает некоторые специфические трудности при обучении русскому языку иностранных учащихся, испытывающих интерферирующее влияние белорусского языка окружающей среды.

Попытки решить проблему преподавания русского языка в увязке с национальной культурой ярко прослеживаются в лингвострановедении. Это тот аспект преподавания, когда в процессе изучения русского языка иностранные слушатели соизучают особенности русской культуры, а также культуры страны пребывания – Республики Беларусь. Выбор страноведческой информации в нашей ситуации не допускает одностороннего подхода к этой проблеме. Представляя инофонам сведения о Беларуси, об образе жизни, национально-культурных ценностях белорусского этноса, его традициях, мы должны помочь им адаптироваться в условиях белорусской действительности, посодействовать становлению их коммуникативных умений в различных сферах общения на территории Беларуси, в реалиях конкретного города. Преподаватель должен помочь слушателям осознать, что русский язык – это неотъемлемая часть русской культуры (как и белорусский язык – показатель национальной культуры нашей страны) и потому полноценное владение им без понимания специфики русской национальной среды невозможно.

Особую актуальность проблема эффективного восприятия лингвострановедческих текстов приобретает на начальном этапе изучения РКИ, когда потребность учащихся в получении адекватной страноведческой информации о стране пребывания, стране изучаемого языка максимальна, а их языковые возможности крайне ограничены. В этой ситуации, как показывает практика, достаточно результативным оказывается использование страноведческих национально ориентированных приложений, дополняющих учебные комплексы.